



IFLA
2005
OSLO

World Library and Information Congress: 71st IFLA General Conference and Council

"Libraries - A voyage of discovery"

August 14th - 18th 2005, Oslo, Norway

Conference Programme:

<http://www.ifla.org/IV/ifla71/Programme.htm>

2nd Version: July 22, 2005

Code Number:

033-F

Meeting:

**150 SI - ICABS (Alliance pour les Normes Bibliographiques
IFLA/CDNL)**

Des Normes Emergent dans la Préservation Numérique

Ingeborg Verheul

Koninklijke Bibliotheek

Den Haag – The Netherlands

Traduction: Kidist Shawul

(Centre de documentation de la commission de l'Union Africaine, Éthiopie)

Résumé

Cette présentation donnera un aperçu de deux enquêtes effectuées en 2004-2005 au nom d'ICABS par le Koninklijke Bibliotheek (KB), la bibliothèque nationale des Pays Bas, et par la Bibliothèque Nationale d'Australie (National Library of Australia).

Un des objectifs d'ICABS, comme formulé dans son énoncé de mission, est d'avancer la compréhension des sujets liés à l'archivage des ressources électroniques, y compris la promotion de conventions nouvelles et recommandées pour un tel archivage.

Cet objectif est pris par le KB, avec l'étroite collaboration de la NLA.

La version préliminaire des deux rapports sera disponible pour une révision par les partenaires d'ICABS vers la fin de mai. Les rapports finals seront disponibles en juin 2005.

Enquête de KB

Durant la période 2004-2005, le KB a conduit une enquête sur l'utilisation et le développement de normes dans l'archivage numérique dans le monde international des bibliothèques. Ceci a aboutit à une

vue d'ensemble actuelle de l'état des affaires dans la préservation numérique de 16 bibliothèques nationales.

Les principaux objectifs centraux de l'enquête étaient l'utilisation de normes dans les endroits opérationnels sécuritaires (une enquête de l'état des affaires des initiatives sur les dépôts électroniques), et l'état des affaires sur les besoins de stratégies d'accès permanentes (telles que migration et émulation). L'enquête donne également un aperçu des projets nationaux et internationaux en cours. La recherche a été effectuée au moyen de recherche documentaire, entrevue et analyse de nouveaux développements.

L'enquête du KB peut être vue comme une prolongation de deux études précédentes. Ceci est d'une part la recherche de Neil Beagrie de 2003 sur demande de la « *Library of Congress* » et « *The Council on Library and Information Resources* » (*National Digital Preservation Initiatives: An overview of developments in Australia, France, the Netherlands, the United Kingdom and of Related International Activities*) et d'autre part l'aboutissement de la recherche par le PREMIS (PREservation Metadata Implementation Strategy), Groupe de Travail en 2003, dont les résultats ont été publiés en 2004 (*Implementing Preservation repositories for Digital Materials : Current Practice and Emerging Trends in the Cultural Heritage Community*).

Le rapport KB comprendra deux parties. La première partie contient une introduction générale, y compris une analyse de l'état des affaires actuelles dans 16 bibliothèques nationales. La deuxième partie contient les aperçus élaborés par bibliothèque.

Chaque aperçu est divisé en six paragraphes :

1. Généralités
2. Le dépôt électronique
3. Stratégies de préservation
4. Projets en cours
5. Autres institutions
6. Développements récents

Le paragraphe général contient l'information sur les développements récents concernant les lois de dépôts pour les projets électroniques (en-ligne et off-line) ; sur l'incorporation des activités de préservation numérique (bâtiment du dépôt et de recherche) dans l'organisation de bibliothèque ; sur la manière de financement des préservation numérique et sur le statut du dépôt électronique.

Le deuxième paragraphe sur les Dépôts Electroniques contient des information sur : services fournis ; dépôt ; logiciel et OAIS ; matériaux ; métadonnées et disposition de métadonnées ; accès.

La troisième partie sur les Stratégies de Préservation, décrit quelles sont les stratégies actuellement appliquées dans le traitement des objets numériques et quels sont les plans pour l'avenir.

La partie sur des Projets En Cours, donne une vue d'ensemble des projets en cours et les groupes de travail dans lesquelles les bibliothèques nationales sont engagées ou dans lesquels elles participent (projets nationaux et internationaux).

La partie sur d'Autres Etablissements donne une vue d'ensemble d'autres établissements qui sont actifs dans le domaine de la préservation numérique du pays engagé, divisés en bibliothèques, musées, archives, établissements audiovisuels et autres.

Dans les Développements Récents, les « *dernières nouvelles* » sont données dans le domaine de la préservation numérique. Celles-ci sont des faits qui ne correspondent à aucun des autres paragraphes, mais qui valent pourtant la peine d'être mentionné.

Pour les paragraphes 1,4,5 et 6 l'information qui est accessible par le site web des bibliothèques est employée d'abord. Les paragraphes 2 et 3 sont basés sur l'information des enquêtes qui au moment ont été employés pour PREMIS, amélioré avec l'information des sites web. Tous les sujets sont alors terminés et actualisés, basés sur l'information recueillie par téléphone ou e-mail. La sélection des bibliothèques est déterminée comme suit : 1. les partenaires d'ICABS ; 2. Bibliothèques Nationales qui ont participées dans l'enquête de PREMIS ; 3. les Bibliothèques Nationales reconnues actives dans le domaine de la préservation numérique.

Les seize bibliothèques engagées dans la recherche sont (dans l'ordre alphabétique) les bibliothèques nationales de : l'Autriche, l'Australie, le Canada, la Chine, le Danemark, la France, l'Allemagne, le Japon, le Sud Corée, les Hollandes, la Nouvelle Zélande, le Portugal, la Suède, la Suisse, le Royaume-Unie, les Etats Unies.

Enquête de NLA

L'enquête de NLA présente une vue d'ensemble de la disponibilité actuelle des directives, normes et recueils, directives pratiques pour la préservation de matériaux numériques.

La disponibilité d'assistance utile est un sujet crucial pour ceux qui souhaitent entreprendre la préservation de matériaux numériques. L'enquête NLA a été entreprise comme une première étape dans l'évaluation de la disponibilité d'une assistance adéquate, et d'augmenter sa visibilité à ceux qui peuvent en avoir besoin.

L'évaluation a été basée sur le PADI (Preserving Access to Digital Information) porte d'entrée internationale du sujet et a été limitée aux sources de langue anglaise.

L'enquête NLA a considéré les documents d'orientations actuellement disponibles pour la préservation de 12 différents types de matériaux numériques, susceptibles d'avoir une valeur durable. Ces matériaux comprennent des documents web en ligne, arts numériques, ensemble de données scientifiques et jeux électroniques. L'enquête a aussi considéré la pertinence des documents d'orientations de 8 processus différents liés à la préservation, de la prise de responsabilité de la préservation numérique, jusqu'aux moyens pour en maintenir l'accès.

Dans chaque catégorie, les ressources d'orientations ont été divisées en catégories basées sur leur niveau de concentration sur la préservation numérique. Ainsi, quelques citations ont été considérées comme étant des ressources primaires d'orientations, tandis que d'autres qui ont été considérés comme moins actuelles, moins officielles, concentrées sur les besoins régionaux ou incorporés dans des documents de non-orientations, ont aussi été identifiées et évaluées.

L'enquête a aussi considéré la disponibilité courante de nouvelles voies pour maintenir des connaissances actuelles, comme PADI, listes de discussions, fournisseurs de formation et de programmes de préservation numérique établis qui donnent librement des information sur leurs activités.

Le rapport sur cette enquête va contenir une analyse de l'état de l'orientation en général et contre chacun des sujets particuliers enquêtés. Après avoir commenté sur certains facteurs qui fonctionnent à l'encontre de l'émergence d'assistance universellement acceptable – y compris le développement toujours immature des méthodes avérées de préservation numérique – l'analyse va suggérer qu'il y a d'autres sources d'assistance de large application qui vont répondre à plusieurs besoins, mais il y a plusieurs domaines où l'assistance supplémentaire est fortement requise. Des propositions pour les sources les plus utiles dans chaque catégorie seront incluses.

L'enquête va également inclure certaines discussions sur l'origine de futurs conseils, et le genre de facteurs liés à l'environnement qui pourrait encourager son aspect. La NLA a identifié quelques sources de conseils qui ont produit un flot continu d'aide depuis un certain nombre d'années, et le rapport vise à refléter pourquoi.